

**DOPLNĚK 9 – DOPORUČENÉ VZORY DOKUMENTU PRO NÁVRAT NEŽÁDOUCÍCH OSOB
(SUGGESTED FORMATS FOR DOCUMENTS RELATING TO THE RETURN
OF INADMISSIBLE PERSONS)**

**1. POTVRZUJÍCÍ DOKLAD TÝKAJÍCÍ SE ZTRACENÝCH NEBO ZNIČENÝCH
CESTOVNÍCH DOKLADŮ (viz ust. 5.6)**

**(ATTESTING DOCUMENT RELATING TO LOST OR DESTROYED
TRAVEL DOCUMENTS (see 5.6))**

From/Z: Immigration or other appropriate authority(Name): <i>Imigrační nebo jiný příslušný úřad (Název)</i> Airport/Letiště: (Name/Název) State/Stát: (Name/Název) Telephone/Telefon: Telex/Dálnopis: Facsimile/Fax:	To/Do: Immigration or other appropriate authority: (Name) <i>Imigrační nebo jiný příslušný úřad (Název)</i> Airport/Letiště: (Name/Název) State/Stát: (Name/Název)
<p>The person for whom this document is issued arrived on (date) at (name of) Airport on flight (flight number) from (City and State). <i>Osoba, pro kterou je vydán tento dokument, byla dopravena na letiště (název) letem (číslo letu) z (město a stát).</i></p> <p>This person, who was found to be inadmissible, has lost or destroyed his travel documents and claims to be/is understood to be (strike out whichever is not applicable and add any appropriate supporting information). <i>Osoba(u) shledaná(ou) jako nežádoucí, která má ztracené nebo zničené cestovní doklady, prohlašuje, že je /lze pokládat za (nehodící se škrtněte a doplňte vhodnou doplňující informaci).</i></p>	
Surname/Příjmení: Given name(s)/Jméno(a): Date of birth/Datum narození: Place of birth/Místo narození: Nationality/Státní příslušnost: Residence/Bydliště:	<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 100px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>Photograph if available <i>Fotografie je-li k dispozici</i></p> </div>
<p>The incoming carrier was instructed to remove the passenger from the territory of this State on flight (flight number) departing on (date) at (time) from (name of) airport. <i>Dopravci vstupujícímu na území státu bylo nařízeno, vyloučit cestujícího dopraveného na letu (číslo letu) z (název letiště) dne (datum) v (hodina) z území Státu.</i></p> <p>Pursuant to Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation, the last State in which a passenger previously stayed and most recently travelled from is invited to accept him for re-examination when he has been refused admission to another State. <i>Dle Přílohy 9 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví se stát, ve kterém cestující naposledy pobýval a z kterého naposledy vycestoval, vyzývá aby cestujícího přezkoumal, pokud mu byl odepřen vstup do jiného státu.</i></p>	
Date/Datum:	Name of Official/Jméno úředníka: Title/Titul: Signature/Podpis: Name of immigration or other appropriate authority <i>Název imigračního nebo jiného příslušného úřadu:</i>
(Warning: This is NOT an Identification Document/ <i>Upozornění: Toto není průkaz totožnosti</i>)	

2. PRŮVODNÍ DOPIS TÝKAJÍCÍ SE FALEŠNÝCH, ZFALŠOVANÝCH NEBO PADĚLANÝCH CESTOVNÍCH DOKLADŮ NEBO PRAVÝCH DOKLADŮ PŘEDKLÁDANÝCH PODVODNÍKY (viz ust. 5.7)

(LETTER RELATING TO FRAUDULENT, FALSIFIED OR COUNTERFEIT TRAVEL DOCUMENTS OR GENUINE DOCUMENTS PRESENTED BY IMPOSTERS (see 5.7))

From/Z: Immigration or appropriate authority: (Name)
Imigrační nebo příslušný úřad: (Název)
 Airport/Letiště: (Name/Název)
 State/Stát: (Name/Název)
 Telephone/Telefon:
 Telex/Dálnopis:
 Facsimile/Fax:

To/Do: Immigration or appropriate authority: (Name)
Imigrační nebo příslušný úřad: (Název)
 Airport/Letiště: (Name/Název)
 State/Stát: (Name/Název)

Enclosed herewith is a photocopy of a fraudulent/falsified/counterfeit passport/identify card/genuine documents presented by an imposters.

Příloha obsahuje fotokopii falešných, zfalšovaných nebo padělaných cestovních pasů/průkazu totožnosti/pravých dokladů předložených podvodníky.

Document number/Číslo dokumentu:

State in whose name this document was issued/Stát jehož jménem byl vydán tento dokument:

The above-mentioned document was used by a person claiming to be
 Výše uvedený dokument byl používán osobou prohlašující, že je:

Surname/Příjmení:

Given name(s)/Jméno(a):

Date of birth/Datum narození:

Place of birth/Místo narození:

Nationality/Státní příslušnost:

Residence/Bydliště:

Photograph

if available

*Fotografie je-li
k dispozici*

This person arrived on (date) at (name of) Airport on flight (flight number) from (City and State).
 Osoba byla dopravena na letiště (název) letem (číslo letu) z (město a stát).

The holder was refused entry to (name of State) and the incoming carrier has been instructed to remove the passenger from the territory of this State on flight (flight number) departing at (time) and (date) from (name of airport).

Držiteli byl zamítnut vstup na území (název státu) a dopravci vstupujícímu na území státu bylo nařízeno, vyloučit cestujícího dopraveného na letu (číslo letu) z (název letiště) dne (datum) v (hodin) z území státu.

The above-mentioned document will be required as evidence in the holder's prosecution and has been impounded. As this document is the property of the State in whose name it was issued, it will be returned, following prosecution, to the appropriate authorities.

Výše zmíněný dokument bude sloužit jako důkaz při trestním stíhání držitele a byl zabaven. Vzhledem k tomu, že je tento dokument majetkem státu, ve kterém byl vydán, bude vrácen příslušným úřadům po ukončení trestního stíhání.

According to Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation, the last State in which a passenger previously stayed and most recently travelled from is invited to accept him for re-examination when he has been refused admission to another State.

Dle Přílohy 9 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví se stát, ve kterém cestující naposledy pobýval a z kterého naposledy vycestoval, vyzývá aby cestujícího přezkoumal, pokud mu byl odepřen vstup do jiného státu.

Date/Datum:

Name and signature of Official/Jméno úředníka a podpis:

Title/Titul:

Name of immigration or appropriate authority

Název Imigračního nebo příslušného úřadu.

(Warning: This is NOT an Identification Document/Upozornění: Toto není průkaz totožnosti)